

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

Order of Protection

أمر حماية

Amended Order

أمر معدل

Petitioner is under 18

مقدم العريضة دون سن الـ 18

In the _____ Court of _____ County, TN

تينيسي

لمقاطعة

في محكمة

Case # (the clerk fills this in):
رقم القضية (الكاتب يستكمل هذا الرقم):

Petitioner (person needing protection)

مقدم العريضة (الشخص الذي بحاجة إلى حماية)

If Petitioner is under 18, insert child's name if filed on behalf of an unemancipated person (someone under 18 years of age) pursuant to TCA §36-3-602. This Request is being made by _____ who is child's parent or legal guardian or a caseworker. لعريضة دون سن الـ 18، ضع اسم الطفل إن تم تقديمها بالنيابة عن شخص قاصر (شخص دون سن الـ 18) بموجب الفقرة 602-3-36 من قانون تينيسي التفسيري. هذا الطلب مقدم من قبل _____ وهو أحد والدي الطفل أو ولي أمره أو مسؤول قضية.

first middle last
الإسم الإسم الأوسط اللقب/العائلة

Petitioner's children under 18 protected by this Order:

أطفال مقدم العريضة دون سن الـ 18 والمحميون بموجب هذا الأمر:

Name الإسم	Age العمر	Relationship to Respondent الصلة بالمدعى عليه	Name الإسم	Age العمر	Relationship to Respondent الصلة بالمدعى عليه
1. _____			3. _____		
2. _____			4. _____		

Respondent's Information (person you want to be protected from):

معلومات المدعى عليه (الشخص الذي تريد الحماية منه):

first middle last date of birth (MM/DD/YYYY)
الإسم الإسم الأوسط اللقب/العائلة تاريخ الميلاد (السنة/اليوم/الشهر)

street address city state zip
عنوان الشارع المدينة الولاية الرمز البريدي

Respondent's Employer:

رب عمل المدعى عليه:

Employer's name
إسم رب العمل

Employer's phone #
رقم هاتف رب العمل

Describe Respondent:

صف المدعى عليه:

Sex الجنس	Race العرق	Hair الشعر	Eyes العيون	Height - Weight - SSN - Other الطول - الوزن - رقم الضمان الإجتماعي - غير ذلك
<input type="checkbox"/> Male ذكر	<input type="checkbox"/> White أبيض	<input type="checkbox"/> Black أسود	<input type="checkbox"/> Brown بنية	Height الطول
<input type="checkbox"/> Female أنثى	<input type="checkbox"/> Asian آسيوي	<input type="checkbox"/> Grey أشيب	<input type="checkbox"/> Hazel عسلية	Weight الوزن
	<input type="checkbox"/> Black أسود	<input type="checkbox"/> Blond أشقر	<input type="checkbox"/> Blue زرقاء	Social Sec. # رقم الضمان الإجتماعي (if known) (إن كان معروفاً)
	<input type="checkbox"/> Hispanic هسباني	<input type="checkbox"/> Bald أصلع	<input type="checkbox"/> Green خضراء	Scars/Special Features الندوب/السمات المميزة
	<input type="checkbox"/> Other: غير ذلك:	<input type="checkbox"/> Brown بني	<input type="checkbox"/> Grey رمادية	Phone Number رقم الهاتف
		<input type="checkbox"/> Other: غير ذلك:	<input type="checkbox"/> Other: غير ذلك:	

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

06/10/11

10 يونيو/حزيران 2011

Order of Protection

أمر حماية

page 1

صفحة 1

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

Petitioner's relationship to the Respondent (Check all that apply):

صلة مقدم العريضة بالمدعى عليه (اختر كل ما ينطبق):

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> We are married or used to be married.
متزوجان أو كنا متزوجان | <input type="checkbox"/> We live together or used to live together.
نعيش معاً أو كنا نعيش معاً |
| <input type="checkbox"/> We have a child together.
لدينا طفل معاً | <input type="checkbox"/> We are dating, used to date, or have had sex.
تربطنا علاقة حميمة أو كانت تربطنا علاقة حميمة أو مارسنا الجنس |
| <input type="checkbox"/> We are relatives, related by adoption, or are/were in-laws. (Specify): _____
نحن قريبان قرابة دم، أو قريبان عبر التبني، أو نحن/كنا قريبان عبر زواج. (حدد): | |
| <input type="checkbox"/> We are the children of a person whose relationship is described above (Specify): _____
نحن أطفال شخص صلته موصوفة أعلاه (حدد): | |
| <input type="checkbox"/> The Respondent has stalked me.
المدعى عليه قام بتعقبي. | <input type="checkbox"/> The Respondent has sexually assaulted me.
المدعى عليه قام بالإعتداء الجنسي عليه. |
| <input type="checkbox"/> Other: _____
غير ذلك: | |

Findings About Abuse:

الإستنتاجات حول الإساءة:

1. The Court has jurisdiction over the parties and this case. The Respondent was given reasonable notice of the hearing and an opportunity to be heard.
1. تمارس المحكمة اختصاصها القضائي على الطرفين وهذه القضية. وتم إعطاء المدعى عليه إخطار معقول بالجلسة وفرصة لسماعه.
2. Based on the information in the *Petition*, and the hearing held, the court finds that the Respondent:
2. بناءً على المعلومات في *العريضة*، والجلسة المنعقدة، تستنتج المحكمة أن المدعى عليه:
 Did the things listed in the Petition and the court adopts these as facts and incorporates them by reference, AND/OR
قام بالأشياء المدرجة في العريضة وتتبنى المحكمة هذه الأشياء على أنها وقائع وتضمها هنا من خلال الإشارة إليها، و/أو
 Did the following things:
قام بالأشياء التالية:

Warning!

تحذير!

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Weapon involved
إستخدام سلاح |  |
| <input type="checkbox"/> Has or owns a weapon
حيازة أو ملكية سلاح | |

AND there is credible evidence that Respondent is a threat to the safety of the Petitioner and Petitioner's Minor Children.
وهناك أدلة موثوقة على أن المدعى عليه يشكل تهديداً على سلامة مقدم العريضة و الأطفال القصار لمقدم العريضة.

3. Respondent has specifically: (check all that apply):

3. لقد قام المدعى عليه بالتحديد بـ: (اختر كل ما ينطبق):

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Abused/Threatened to Abuse
إساءة/التهديد بإساءة | <input type="checkbox"/> Sexually Assaulted
الإعتداء جنسياً على | <input type="checkbox"/> Stalked
تعقب |
| the <input type="checkbox"/> Petitioner AND <input type="checkbox"/> Petitioner's Minor Children.
و مقدم العريضة و الأطفال القصار لمقدم العريضة | | |

Findings about the minor children of the parties: (check one):

الإستنتاجات حول الأطفال القصار للطرفين: (اختر إجابة واحدة):

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> The Court has jurisdiction over custody for the child(ren) of the parties because his/her/their home state is Tennessee.
تملك المحكمة الإختصاص القضائي حول رعاية طفل (أطفال) الطرفين لأن موطنه هو ولاية تينيسي. |
| <input type="checkbox"/> The Court has temporary emergency jurisdiction over custody for the children of the parties listed above because they are in Tennessee now, and they (or the Petitioner) were at risk. (If another state has jurisdiction over child custody under UCCJEA, this Court's temporary jurisdiction will end on _____ or when the other state's Court makes an order.)
تملك المحكمة إختصاصاً قضائياً مؤقتاً وطارناً حول رعاية أطفال الطرفين المدرجين أعلاه لأنهم في تينيسي الآن، وكانوا (أو مقدم العريضة) معرضين للخطر. (إن كانت ولاية أخرى تملك إختصاصاً قضائياً حول رعاية الأطفال بموجب "القانون الموحد للإختصاص القضائي والإنفاذ لرعاية الأطفال"، سينتهي الإختصاص القضائي المؤقت لهذه المحكمة في _____ أو عندما تصدر محكمة الولاية الأخرى أمراً.) |

Findings About Firearms:

الإستنتاجات حول الأسلحة النارية:

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

Order of Protection

أمر حماية

06/10/11

10 يونيو/حزيران 2011

page 2

صفحة 2

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

The Respondent (check all that apply):

المدعى عليه (اختر كل ما ينطبق):

- Has no firearms
ليست لديه أي أسلحة نارية
- Has firearms that he/she must give to someone else who is allowed to have them (TCA § 36-3-625).
لديه أسلحة نارية عليه أن يعطيها لشخص آخر مسموح له بحيازتها (الفقرة 625-3-36 من قانون تينيسي التفسيرية).
- Has firearms that are registered under the National Firearms Act and must be either transferred to a responsible third party, or locked in a safe or other secure container to which the Respondent does not have access. A state or federal agency must give its approval before the firearms are turned in.
لديه أسلحة نارية مسجلة بموجب القانون الوطني للأسلحة النارية ويجب تحويلها إلى طرف ثالث مسؤول، أو إقفالها في صندوق أو حاوية أخرى محكمة الإقفال وليس لدى المدعى عليه وصول إليها. ويجب أن تعطي وكالة ولاية أو حكومية موافقتها قبل تسليم الأسلحة النارية.
- Has a federal firearms license (FFL) or is a responsible party under an FFL, and has firearms under that FFL that qualify as business inventory, and (check one):
لديه رخصة فدرالية للأسلحة النارية أو هو طرف مسؤول بموجب هذه الرخصة، ولديه أسلحة نارية تصنفها الرخصة بمخزونات الأعمال التجارية، و(اختر/إجابة واحدة):
- There is **no** responsible party listed on the FFL other than the Respondent in this case. The Respondent must turn in or transfer all firearms inventory under his/her control to a separate FFL holder who is legally allowed to have firearms.
لا يوجد طرف مسؤول مدرج على الرخصة الفدرالية للأسلحة النارية غير المدعى عليه في هذه القضية. على المدعى عليه أن يقوم بتسليم أو تحويل كافة الأسلحة النارية الخاضعة له إلى حامل منفصل للرخصة الفدرالية للأسلحة النارية يكون مسموحاً له قانونياً بحيازة الأسلحة النارية.
- There **is** another responsible party listed on the FFL other than the Respondent in this case. This Order does not require the Respondent to turn in or transfer the firearms inventory.
يوجد طرف مسؤول مدرج على الرخصة الفدرالية للأسلحة النارية غير المدعى عليه في هذه القضية. ولا يلزم هذا الأمر المدعى عليه بتسليم أو تحويل مخزونات الأسلحة النارية.

Other Findings:

إستنتاجات أخرى:

- Petitioner is a party to a lease or rental agreement and that continuing to reside in the rented or leased premises may jeopardize the life, health and safety of the petitioner or the petitioner's children.
مقدم العريضة هو طرف في عقد إيجار والاستمرار في الإقامة في المكان المؤجر قد يشكل خطراً على حياة وصحة وسلامة مقدم العريضة أو الأطفال القصار لمقدم العريضة.

The Court orders Respondent to:

تأمر المحكمة المدعى عليه بـ:

- Obey all orders on this form.
إطاعة كافة الأوامر على هذه الإستمارة.
- Not abuse or threaten to abuse Petitioner or Petitioner's minor children.
الامتناع عن الإساءة أو التهديد بإساءة مقدم العريضة أو الأطفال القصار لمقدم العريضة.
- Not stalk or threaten to stalk Petitioner or Petitioner's minor children.
الامتناع عن التعقب أو التهديد بتعقب مقدم العريضة أو الأطفال القصار لمقدم العريضة.

Other Orders to the Respondent (Check all that apply):

أوامر أخرى للمدعى عليه (اختر كل ما ينطبق):

- No Contact

لا إتصال

You must not come about the Petitioner (including coming by or to a shared residence) for any purpose and must not contact Petitioner AND Petitioner's children, either directly or indirectly, by phone, email, messages, text messages, mail or any other type of communication or contact.

عليك الامتناع عن الاقتراب من مقدم العريضة (بما في ذلك الحضور قرب أو إلى مسكن مشترك) لأي غرض، والامتناع عن الإتصال بمقدم العريضة بأطفال مقدم العريضة، بشكل مباشر أو غير مباشر، عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل أو الرسائل النصية أو البريد العادي أو أي نوع آخر من التواصل أو الإتصال.

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

Order of Protection

أمر حماية

06/10/11

10 يونيو/حزيران 2011

page 3

صفحة 3

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

Stay Away

البقاء بعيداً

You must stay away from the Petitioner's home Petitioner's workplace Children's home and workplace.

عليك البقاء بعيداً عن منزل مقدم العريضة أو مكان عمل مقدم العريضة أو منزل ومكان عمل الأطفال.

Personal Conduct –

السلوك الشخصي -

You must not cause intentional damage to the Petitioner's (or Petitioner's children's) property or interfere with the utilities at their home(s).

عليك الإمتناع عن إحاق الضرر المتعمد بملكية مقدم العريضة (أو أطفال مقدم العريضة) أو التدخل بخدمات المرافق العامة في منزله (منازلهم).

You must not hurt or threaten to hurt any animals owned or kept by the Petitioner/Petitioner's children.

عليك الإمتناع عن إيذاء أو التهديد بإيذاء أي حيوانات يملكها أو يحتفظ بها مقدم العريضة/أطفال مقدم العريضة.

Counseling/Substance Abuse Programs

برامج الإرشاد/إدمان المواد

You must go to the following program(s) and give the court proof that you have gone, participated and have made progress in this program (contact information): _____

عليك الذهاب إلى البرنامج (البرامج) التالي وإعطاء المحكمة إثباتاً بأنك ذهبت وشاركت وأحرزت تقدماً في هذا البرنامج (معلومات الإتصال).

Parenting Time

وقت التربية الأبوية

The Petitioner will have custody of the minor child(ren) in this case.

سيتولى مقدم العريضة رعاية الطفل (الأطفال) القاصر في هذه القضية.

You will have parenting time with your minor child(ren) at the following times:

سيتم وقت تربيتك الأبوية مع طفلك (أطفالك) القاصر في الساعات التالية:

Your parenting time will be supervised by: _____ at: _____
سيتم الإشراف على وقت تربيتك الأبوية من قبل: _____ في: _____

Exchange of the children will take place at and will happen as follows:

سيتم تبادل الأطفال في المكان التالي وسيحدث كما يلي:

The person in charge of getting the minor children to and from visitation will be:

سيكون الشخص الذي يتولى تسليم وإستلام الأطفال القصار من الزيارة:

Mom Dad Other (name): _____ to the visits
الأم الأب غيرهما (الإسم): _____ إلى الزيارات

Mom Dad Other (name): _____ from the visits
الأم الأب غيرهما (الإسم): _____ من الزيارات

Child Support \$ _____ / each _____ (month/week, etc) beginning _____ (date).

مبلغ إعالة الأطفال \$ _____ / كل (شهر/أسبوع، إلخ.) ابتداءً من _____ (التاريخ).

This is the guideline amount. See the attached DHS Child Support Worksheet.

هذا هو المبلغ الإرشادي. راجع صفحة عمل إعالة الأطفال لدائرة الخدمات الإنسانية.

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

Order of Protection

أمر حماية

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

- This is not the guideline amount and is a deviation from the guideline amount. The Court has considered the best interest of each child in this case, and finds that guideline support would be unjust or inappropriate in this case.
هذا المبلغ ليس المبلغ الإرشادي وهو منحرف عن المبلغ الإرشاد. لقد إعتبرت المحكمة أفضل مصلحة كل طفل في هذه القضية، وترى أن المبلغ الإرشادي للإعالة سيكون غير عادل أو غير ملائم في هذه القضية.
- Other: _____
غير ذلك:

Payment method:

وسيلة الدفع:

- Pay the Petitioner directly by the _____ day of each month. (the court finds that this does not endanger the Petitioner or the Petitioner's minor children and it is not a violation to send payment only with no notes or comments to the Petitioner)
الدفع المباشر لمقدم العريضة بحلول اليوم الـ _____ من كل شهر. (ترى المحكمة أن ذلك لا يعرض مقدم العريضة ولا الأطفال القصار لمقدم العريضة للخطر، وإرسال دفعة فقط بدون ملاحظات أو تعليقات لمقدم العريضة ليس مخالفة)
- Take payment to this Court Clerk's Office. You will also have to pay a clerk fee of _____% on each payment. The additional clerk fee amount is \$ _____ each month.
أخذ الدفعة إلى مكتب كاتب المحكمة. عليك أيضاً أن تدفع رسم الكاتب بنسبة _____% على كل دفعة. ومبلغ رسم الكاتب اضافي هو \$ _____ كل شهر.
- Support payments will be withheld from your paycheck (Contact the Central Collection and Disbursement Unit at 800-838-6911 by _____ or shall be sent directly to Central Collection Disbursement Unit at Central Child Support Receipting Unit, P. O. Box 305200, Nashville, TN 37229.
سيتم إقتطاع مدفوعات الإعالة من شيك أجرك (إتصل بالوحدة المركزية للتحويل والصرف على الرقم 800-838-6911) بحلول _____ أو سيتم إرسالها مباشرة إلى الوحدة المركزية للتحويل والصرف في الوحدة المركزية لإستلام مدفوعات إعالة الأطفال على العنوان، P. O. Box 305200, Nashville, TN 37229.

- Petitioner Support** \$ _____/ each month.

مبلغ إعالة مقدم العريضة \$ _____/كل شهر.

Payment method:

وسيلة الدفع:

- Pay the Petitioner directly by the _____ day of each month. (The court finds that this does not endanger the Petitioner or the Petitioner's minor children and it is not a violation to send payment only with no notes or comments to the Petitioner)
الدفع المباشر لمقدم العريضة بحلول اليوم الـ _____ من كل شهر. (ترى المحكمة أن ذلك لا يعرض مقدم العريضة ولا الأطفال القصار لمقدم العريضة للخطر، وإرسال دفعة فقط بدون ملاحظات أو تعليقات لمقدم العريضة ليس مخالفة)
- Take payment to this Court Clerk's Office. You will also have to pay a clerk fee of _____% on each payment. The additional clerk fee amount is \$ _____ each month.
أخذ الدفعة إلى مكتب كاتب المحكمة. عليك أيضاً أن تدفع رسم الكاتب بنسبة _____% على كل دفعة. ومبلغ رسم الكاتب اضافي هو \$ _____ كل شهر.
- Payment will be _____
الدفعة سوف withheld from your paycheck (Contact the Central Collection and Disbursement Unit at 800-838-6911 by _____ (date)
يتم إقتطاعها من شيك أجرك (إتصل بالوحدة المركزية للتحويل والصرف على الرقم 800-838-6911) بحلول _____ (التاريخ)
 shall be sent directly to Central Collection Disbursement Unit at Central Child Support Receipting Unit, P. O. Box 305200, Nashville, TN 37229.
يتم إرسالها مباشرة إلى الوحدة المركزية للتحويل والصرف في الوحدة المركزية لإستلام مدفوعات إعالة الأطفال على العنوان، P. O. Box 305200, Nashville, TN 37229.

- Control of all Types of Property**

السيطرة على كافة أنواع الملكيات

- Petitioner only and/or Petitioner's children are the only ones who can live in the property at: _____
مقدم العريضة فقط و/أو أطفال مقدم العريضة هم الوحيدون الذين بإمكانهم الإقامة في الملكية على: _____

(address)
(العنوان)

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

Order of Protection

أمر حماية

06/10/11

10 يونيو/حزيران 2011

page 5

صفحة 5

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

- You must move out immediately from (address): _____
عليك مغادرة المسكن فوراً من (العنوان): _____.
- You must provide suitable alternate housing for the Petitioner by (date): _____, 20____.
عليك توفير مسكن بديل مناسب لمقدم العريضة بحلول (التاريخ): _____، 20____.
- You must pay to the petitioner all costs, expenses and fees pertaining to the petitioner's breach of a lease or rental agreement for residential property in the amount of _____.
عليك أن تدفع لمقدم العريضة كافة التكاليف والنفقات والرسوم المتعلقة بإخلال مقدم العريضة بعقد الإيجار لملكية سكنية بمبلغ _____.
- Only the Petitioner can use, control, and possess the following property, things, and animals:
يحق لمقدم العريضة فقط إستخدام وضبط وحيازة الملكيات والأشياء والحيوانات التالية:

- If the parties shared a residence, Respondent can obtain his/her clothing and personal effects such as medicine as follows: (List items to be obtained and process as approved by local law enforcement personnel)
إن كان الطرفان يتقاسمان مسكناً، بإمكان المدعى عليه الحصول على ملابسه وأمتعته الشخصية مثل الأدوية كما يلي: (عدد المواد الواجب الحصول عليها والإجراءات حسبما وافق عليها المسؤولون المحليون لإنفاذ القوانين)
- _____
- _____
- _____

Orders to the Respondent about Firearms:

أوامر للمدعى عليه حول الأسلحة النارية:

- You must not have, or attempt to have, receive or attempt to receive or in any other way get any firearm while this or any later protective order is in effect.
عليك الامتناع عن حمل أو محاولة حمل، أو تلقي أو محاولة تلقي، أو الحصول بأي طريقة أخرى عن أي سلاح ناري أثناء سريان هذا الأمر أو أي أمر حماية أخرى.
- You must transfer all firearms in your possession within 48 hours to any person who is legally allowed to have them.
عليك تحويل كافة الأسلحة النارية التي في حيازتك في غضون 48 ساعة إلى أي شخص مسموح له قانونياً بحيازتها.
- You must fill out and file a *Firearms Declaration* within 1 business day of transferring your firearms. You may take more than 1 business day to file this form **only** if the Court gave you a later deadline. (You can get the *Firearms Declaration* form from the Court Clerk's Office or at www.tncourts.gov.)
عليك تعبئة ورفع إستمارة إعلان عن أسلحة نارية في غضون يوم عمل واحد من تحويل أسلحتك النارية. ويجوز لك أن تأخذ أكثر من يوم عمل واحد لرفع هذه الإستمارة فقط إذا أعطتك المحكمة مهلة أخيرة لاحقة. (بإمكانك الحصول على إستمارة إعلان عن أسلحة نارية من مكتب كاتب المحكمة أو على العنوان www.tncourts.gov)
- If a state or federal agency approves it, your weapons that are registered under the National Firearms Act must be either transferred to a responsible third party, or placed in a locked safe or other secure container to which you do not have access.
إن وافقت وكالة ولاية أو فردالية على ذلك، يجب تحويل أسلحتك المسجلة بموجب "القانون الوطني للأسلحة النارية" لطرف ثالث مسؤول أو وضعها في صندوق مقلد أو حاوية أخرى محكمة الإقفال ولا يمكنك الوصول إليها.
- If your *Firearms Declaration* shows that you have a federal firearms license (FFL), and that you are the **only** responsible party listed on that FFL, you must transfer all firearms inventory under your control to a separate FFL holder or another responsible party.
إن أظهرت إستمارة إعلان عن أسلحة نارية أنك تحمل رخصة فردالية للأسلحة النارية، وأنت الطرف المسؤول الوحيد المدرج على هذه الرخصة، عليك تحويل كافة الأسلحة النارية الخاضعة لرقابتك إلى حامل آخر لرخصة فردالية للأسلحة النارية أو طرف مسؤول آخر.

Costs, fees and litigation taxes

التكاليف والأتعاب وضرائب المقاضاة

You must pay all court costs (Petitioner's costs and your costs), lawyer fees, and other fees or taxes related to this case.

عليك دفع كافة تكاليف المحكمة (تكاليف مقدم العريضة وتكاليفك)، وأتعاب المحاماة، والرسوم أو الضرائب الأخرى المتعلقة بهذه القضية:

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

Order of Protection

أمر حماية

06/10/11

10 يونيو/حزيران 2011

page 6

صفحة 6

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

Other Orders: _____
أوامر أخرى:

This Order takes effect immediately upon signing.
يسري هذا الأمر فور توقيعه.

This Order starts today, (date): _____.

يبدأ هذا الأمر اليوم، (التاريخ):

This Order ends (date): _____.

ينتهي هذا الأمر (التاريخ):

- In 1 year. The Petitioner may ask to continue the Order.
بعد سنة واحدة. يجوز لمقدم العريضة أن يطلب إستمرار الأمر.
- In 5 years (1st violation of current PO)
بعد 5 سنوات (المخالفة الأولى لأمر الحماية الحالي)
- In 10 years (2nd or more violation of current PO)
بعد 10 سنوات (المخالفة الثانية أو الأكثر لأمر الحماية الحالي)

Date: _____ Time: _____ a.m. صباحاً
التاريخ: _____ الساعة: _____ p.m. بعد الظهر

Signature of Judge or Chancellor
توقيع القاضي أو المستشار

Proof of Service

إثبات التسليم

The Respondent was served on (date): _____ Time: _____ a.m. صباحاً
تم التسليم إلى المدعى عليه في (التاريخ): _____ الساعة: _____ p.m. بعد الظهر

by (check one):

عبر (اختر وسيلة واحدة):

- Personal service
التسليم الشخصي
- U.S. mail, prepaid postage to the Respondent's last known address
البريد الأمريكي مع الدفع المسبق للرسوم البريدية والإرسال إلى العنوان المعروف الأخير للمدعى عليه
- U.S. mail per TCA §§ 20-2-215 and 20-2-216 (The Respondent does not live in Tennessee)
البريد الأمريكي حسب الفقرتين 215-2-20 و 216-2-20 من قانون تينيسي التفسيري (المدعى عليه لا يعيش في تينيسي).
- The Clerk certifies a copy of this Order was forwarded to 911 and local law enforcement.
يشهد الكاتب أنه تمت إحالة نسخة من هذا الأمر إلى أجهزة الشرطة 911 وإنفاذ القوانين المحلية.
- Reasonable attempts to find the Respondent's address were made, but there is no known address at this time.
تمت محاولات معقولة للعثور على عنوان المدعى عليه، لكن لا يوجد عنوان معروف في الوقت الحالي.

Signature of Server _____ Server's title (check one): Clerk Deputy Clerk
توقيع القائم بالتسليم _____ منصب القائم بالتسليم (اختر إجابة واحدة) كاتب نائب كاتب

Authorized Officer Attorney
مسؤول معتمد محامي

Warnings to Respondent:

تحذيرات للمدعى عليه:

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

Order of Protection

أمر حماية

06/10/11

10 يونيو/حزيران 2011

page 7

صفحة 7

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

This Order is valid everywhere in the U.S.

هذا الأمر صالح في كل مكان في الولايات المتحدة

If you travel to another state, territory or tribal land, with the intention of disobeying this Order, you can be charged with a federal crime. The courts of any U.S. state, the District of Columbia, all tribal lands, and U.S. territories, must enforce this Order, even if the Order is not registered. (18 U.S.C. §§ 2262, 2265)

إذا سافرت إلى ولاية أخرى أو أرض تابعة أو قبلية بنية مخالفة هذا الأمر، يمكن إدانتك بارتكاب جريمة فدرالية. فمحاكم أي ولاية أمريكية ومقاطعة كولومبيا وكافة الأراضي القبلية والأراضي التابعة للولايات المتحدة ملزمة بتنفيذ هذا الأمر، حتى لو لم يكن الأمر مسجلاً. (الفقرتان 2262 و2265 من العنوان 18 من القانون الأمريكي)

No Guns, Firearms

لا مسدسات أو أسلحة نارية

You must not have any firearm while this Order is in effect. You cannot own, possess, have, buy or try to buy, receive or try to receive, or in any other way get any firearm or ammunition.

عليك الإمتناع عن حمل أي سلاح ناري أثناء سريان هذا الأمر. فلا يمكنك أن تقوم بإمتلاك، أو حيازة، أو حمل، أو شراء أو محاولة شراء، أو تلقي أو محاولة تلقي، أو الحصول بأي طريقة أخرى على أي سلاح ناري أو أعتدة/زخائر.

You must legally transfer, sell, or turn in any firearm that you have within 48 hours. Transfers are only legal if the person you transfer to is allowed to have firearms. You may get your firearms back when the Order of protection ends.

عليك أن تقوم قانونياً بتحويل أو بيع أو تسليم أي سلاح ناري لديك في غضون 48 ساعة. وتكون معاملات التحويل قانونية فقط إذا كان مسموحاً للشخص الذي تحول له أن يكون لديه أسلحة نارية. ويجوز لك أن تسترجع أسلحتك النارية عند إنهاء أمر الحماية.

You will face separate charges if you disobey this Order

ستواجه تهماً منفصلة إن تخلفت عن إطاعة هذا الأمر

You may face separate, Class A misdemeanor charges if:

قد تواجه تهماً منفصلة بارتكاب جنح من الصنف (أ) إذا:

- You do not transfer your firearm(s) legally by the deadline
لم تحول سلاحك (أسلحتك) الناري قانونياً بحلول المهلة الأخيرة
- You have a firearm while the Order is in effect
كان لديك سلاح ناري أثناء سريان هذا الأمر
- The penalty for each violation is up to 11 months and 29 days in jail and a fine of up to \$2,500. There may be other charges if domestic violence is involved. If you disobey this Order on purpose, you may face up to 10 days in jail and a \$50 fine for each violation. You may also have to pay a civil penalty of up to \$50 for each violation.
العقوبة المفروضة على كل مخالفة هي مدة أقصاها 11 شهراً و29 يوماً في السجن وغرامة أقصاها \$2,500. وقد تكون هناك تهمة أخرى إن كان العنف الأسري معنياً. وإن تخلفت عن إطاعة هذا الأمر عن قصد، قد تواجه مدة أقصاها 10 أيام في السجن وغرامة قدرها \$50 لكل مخالفة. كما قد تجبر على دفع غرامة مدنية أقصاها \$50 لكل مخالفة.
- If you do not transfer, sell, or turn in any firearm you may face Class A misdemeanor charges and you may also be charged with a federal crime.
إذا لم تقم بتحويل أو بيع أو تسليم أي سلاح ناري، قد تواجه تهماً بارتكاب جنح من الصنف (أ) كما قد تتم إدانتك بارتكاب جريمة فدرالية.
- If you hurt or try to hurt anyone while this Order, probation or diversion is in effect, you may face charges for aggravated assault, a Class C felony. (TCA §§ 39-13-102(c), 36-3-610)
إذا ألحقت الأذى أو حاولت إلحاق الأذى بأي شخص أثناء سريان هذا الأمر أو مدة المراقبة أو التحويل، قد تواجه تهماً منفصلة بالإعتداء المشدد، وهو جنابة من الصنف (ج). (الفقرة 102-13-39 (ج) والفقرة 610-3-36 من قانون تينيسي التفسيري)

Only the Court can change this Order

يحق للمحكمة فقط أن تغير هذا الأمر

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

Order of Protection

أمر حماية

06/10/11

10 يونيو/حزيران 2011

page 8

صفحة 8

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

Neither you nor the Petitioner can agree to change this Order. Even if the Petitioner attempts to contact you or agrees to have contact with you, you must obey this Order. If you do not, you can be jailed for up to 11 months and 29 days and fined up to \$2,500.

لا يمكنك أنت ولا مقدم العريضة أن توافق على تغيير هذا الأمر. وعليك إطاعة هذا الأمر حتى لو حاول مقدم العريضة الإتصال بك أو وافق على أن يكون لديه إتصال بك. وإن لم تقم بذلك، يمكن سجنك لمدة أقصاها 11 شهراً و29 يوماً وفرض عليك غرامة أقصاها \$2,500.

To the Petitioner:

إلى مقدم العريضة:

You may ask any government agency or utility provider to keep private any information that could be used to locate you, such as addresses, phone numbers, and/or social security number. To do so, give a copy of this Protective Order to the Records Department of the agency or utility.

يجوز لك أن تطلب من أي وكالة حكومية أو مرفق مقدم للخدمات العامة الحفاظ على خصوصية أي معلومات يمكن إستخدامها للعثور عليك، مثل العناوين و/أو أرقام الهاتف و/أو رقم الضمان الإجتماعي. وللقيام بذلك، اعطِ نسخة من هذا الأمر للحماية إلى دائرة السجلات للوكالة أو المرفق.

(TCA § 10-7-504(a)(15-16))

(الفقرة 10-7-504(أ)(15-16) من قانون تينيسي التفسيري)

This is a Court Order.

هذا أمر محكمة.

Order of Protection

أمر حماية

06/10/11

10 يونيو/حزيران 2011

page 9

صفحة 9